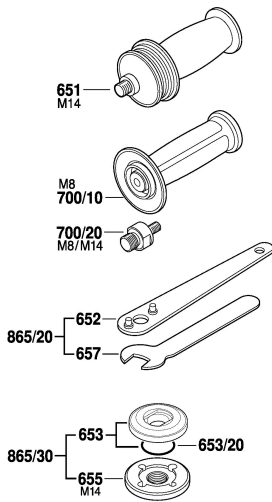
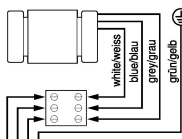


0 602 332 501; 504; 507; 511; 534

Issue
Stand 12-10-31

Fig./Abb. 1



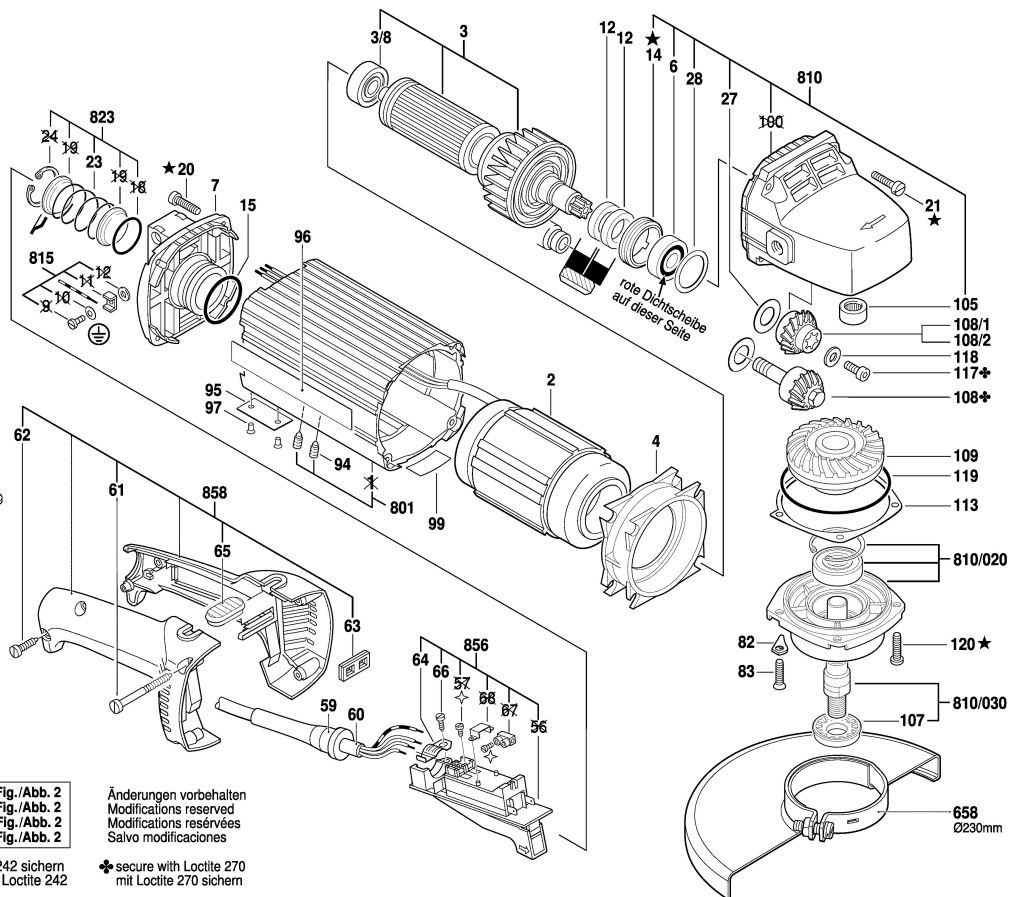
Reparaturhinweise + Werkzeuge siehe
Repair instructions + tools see
Instructions de réparation + outils voir
Instrucciones de reparación + utilité véase

★ mit Loctite 222 sichern
secure with Loctite 222

✦ mit Loctite 242 sichern
secure with Loctite 242

Änderungen vorbehalten
Modifications reserved
Modifications réservées
Salvo modificaciones

✦ secure with Loctite 270
mit Loctite 270 sichern

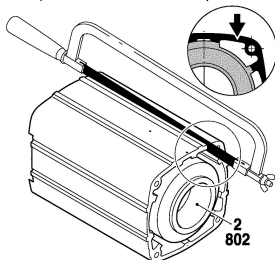


0 602 332 501; 504; 507; 511; 534

Issue
Stand 12-10-31

Fig./Abb. 2

Motorgehäuse ohne Gewindestifte Pos. 94
Durch Aufsagen des Motorgehäuses kann
der Ständer Pos. 802 ausgebaut werden!
Motorhousing without threaded pins pos. 94
By sawing through the motor housing it
is possible to remove the stator pos. 802!

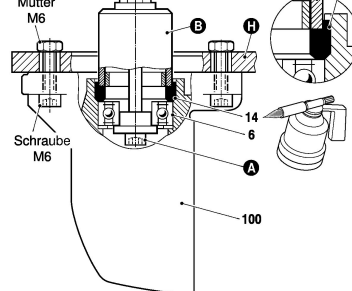


Änderungen vorbehalten
Modifications reserved
Modifications réservées
Salvo modificaciones

Maße in mm
Dimensions in mm
Cotes en mm
Medidas en mm

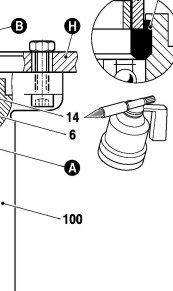
Demontage Pos. 6 + 14
Disassembling
Démontage
Desmontar

Pos. 14 ist mit Loctite gesichert.
Zum Lösen Pos. 14 auf ca. 100°- 120°C erwärmen.
Bei der Montage Pos. 14 mit Loctite 222 sichern.



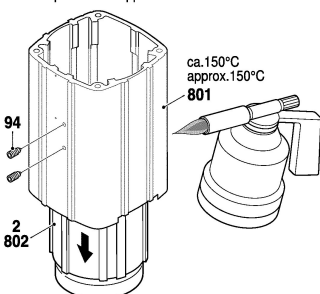
Montage Pos. 6 + 14
Assemble
Montage
Montaje

Pos. 14 ist mit Loctite gesichert.
Zum Lösen Pos. 14 auf ca. 100°- 120°C erwärmen.
Bei der Montage Pos. 14 mit Loctite 222 sichern.



Motorgehäuse mit Gewindestifte Pos. 94
Gewindestifte Pos. 94 entfernen.
Motorgehäuse Pos. 802 (z.B. mit Gasbrenner)
auf ca. 150°C erwärmen.

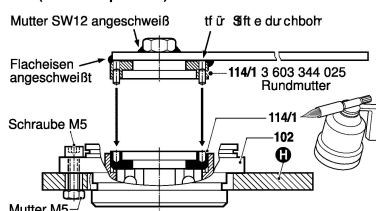
Motorhousing with threaded pins pos. 94
Remove threaded pins pos. 94. Warm up motor-
housing pos. 802 (for example using a gasburner)
to a temperature of approx. 150°C.



Demontage Pos. 114/1
Disassembling
Démontage
Desmontar

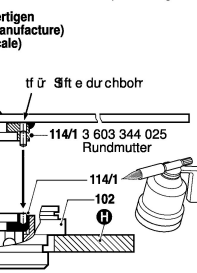
Pos. 114/1 ist mit Loctite gesichert.
Zum Lösen Pos. 114/1 auf ca. 100°- 120°C erwärmen.
Bei der Montage Pos. 114/1 mit Loctite 222 sichern.
Zum Festziehen und Lösen von Pos. 114/1 ist ein Hilfswerkzeug
aus Rundmutter Pos. 114/1 (Best.-Nr. 3 603 344 025) anzufertigen.

Hilfswerkzeug zum Selbstanfertigen
Auxiliary tool (for your own manufacture)
Outil auxiliaire (fabrication locale)
Utile (fabricación particular)



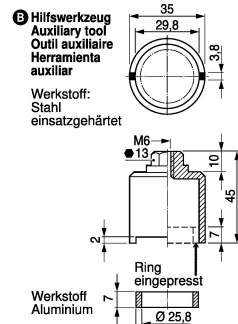
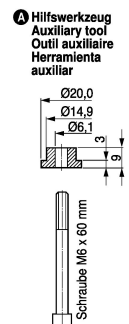
Montage Pos. 114/1
Assemble
Montage
Montaje

Pos. 114/1 ist mit Loctite gesichert.
Zum Lösen Pos. 114/1 auf ca. 100°- 120°C erwärmen.
Bei der Montage Pos. 114/1 mit Loctite 222 sichern.
Zum Festziehen und Lösen von Pos. 114/1 ist ein Hilfswerkzeug
aus Rundmutter Pos. 114/1 (Best.-Nr. 3 603 344 025) anzufertigen.

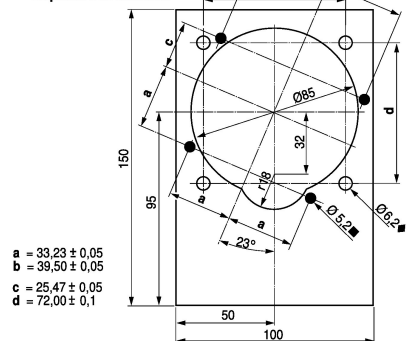


Werkzeugsatz
Tool kit
Sets d'outils
Juegos de herramientas

1 609 244 A51 (KDEW 8981)
1 609 244 A51 (KDEW 8981)
1 609 244 A51 (KDEW 8981)
1 609 244 A51 (KDEW 8981)



Haltevorrichtung
Retaining device
Dispositif de retenue
Dispositivo de retención



◆ = Geradschleifer-Spindellager
= Winkelschleifer-Getriebegehäuse
■ = Winkelschleifer-Lagerflansch
(3 605 805 007)